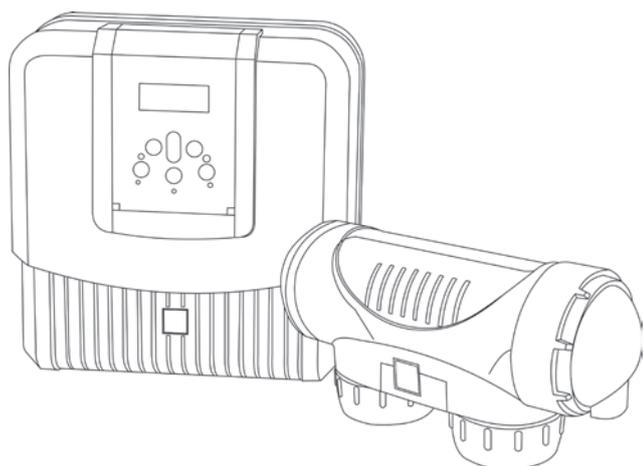


*TRiexpert LS*

*TRiexpert*

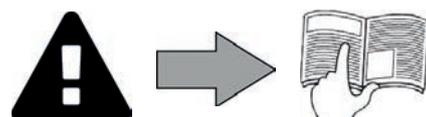
**TRi**



**Manuale di installazione e di uso** - Italiano  
Sterilizzatore a sale  
Tradução das instruções originais em francês

**IT**

More documents on:  
[www.zodiac.com](http://www.zodiac.com)



# AVVERTENZE

## AVVERTENZE GENERALI

- Il mancato rispetto delle avvertenze potrebbe causare danni all'attrezzatura della piscina o comportare ferite gravi, se non addirittura il decesso.
- Solo personale qualificato nei settori tecnici interessati (elettrico, idraulico o della refrigerazione) è abilitato ad eseguire questa procedura. Il tecnico qualificato che interviene sull'apparecchio deve utilizzare/indossare un dispositivo di protezione individuale (quali occhiali di sicurezza, guanti di protezione, ecc.) per ridurre il rischio di lesioni che potrebbero verificarsi durante l'intervento sull'apparecchio.
- Prima di qualsiasi intervento sul dispositivo, accertarsi che non sia collegato alla rete elettrica e che nessuno abbia accesso all'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato all'utilizzo esclusivo per le piscine e le spa, non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato.
- È importante che l'apparecchio sia maneggiato da personale competente e idoneo (fisicamente e mentalmente) che sia a conoscenza delle istruzioni d'uso. Qualsiasi soggetto non rispondente a questi criteri non deve avere accesso all'apparecchio per prevenire il rischio di danni materiali o corporali, incluso il decesso.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- L'installazione dell'apparecchio deve essere eseguita conformemente alle istruzioni del produttore e nel rispetto delle normative locali e nazionali in vigore. L'installatore è responsabile dell'installazione dell'apparecchio e del rispetto delle normative nazionali vigenti in materia di installazione. In alcun caso il fabbricante potrà essere ritenuto responsabile in caso di mancato rispetto delle norme d'installazione locali vigenti.
- Per operazioni di manutenzione diverse da quelle semplici descritte nel presente manuale che possono essere realizzate dall'utilizzatore, è necessario rivolgersi a un tecnico specializzato.
- Un'installazione /o un utilizzo errati possono comportare danni materiali o corporali gravi (che possono causare il decesso).
- Il materiale, anche se spedito in porto franco, viaggia a rischio e pericolo del destinatario. Quest'ultimo, in caso di constatazione di danni riconducibili al trasportatore, deve apporre la dicitura "accettato con riserva" sulla distinta di trasporto (seguita da conferma entro 48 ore per lettera raccomandata al trasportatore). In caso di apparecchio contenente fluido refrigerante, se è stato ribaltato, formulare delle riserve per iscritto al trasportatore.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio: non cercare di riparare l'apparecchio da soli e contattare un tecnico qualificato.
- Fare riferimento alle condizioni di garanzia per conoscere i valori di equilibrio dell'acqua ammessi per il funzionamento dell'apparecchio.
- La disattivazione, l'eliminazione o l'aggiornamento di uno degli elementi di sicurezza dell'apparecchio annulla automaticamente la garanzia al pari dell'utilizzo di pezzi di ricambio di un terzo non autorizzato.
- Non spruzzare insetticida o altro prodotto chimico (infiammabile o non infiammabile) in direzione dell'apparecchio, potrebbe deteriorare la scocca e causare un incendio.
- Gli apparecchi Zodiac® quali pompe di calore, pompe di filtrazione, filtri sono compatibili con tutti i sistemi di trattamento dell'acqua per piscine.
- Non toccare la ventola e/o le parti in movimento né inserire un'asta o le dita in prossimità delle parti in movimento quando il dispositivo è in funzione. Le parti in movimento possono causare gravi lesioni, incluso il decesso.

## AVVERTENZE LEGATE AGLI APPARECCHI ELETTRICI

- L'alimentazione elettrica dell'apparecchio deve essere protetta da un dispositivo di protezione a corrente differenziale residua di 30 mA dedicato, conformemente alle norme vigenti nel paese di installazione.
- Non utilizzare prolungher per collegare l'apparecchio, collegarlo direttamente a una presa a muro adatta.
- Prima di qualunque operazione verificare che:
  - La tensione indicata sulla targhetta segnaletica dell'apparecchio corrisponde a quella della rete elettrica,
  - La rete elettrica è adatta all'uso dell'apparecchio e dispone di una presa di terra,
  - la scheda di alimentazione (se presente) si adatti alla presa di corrente.
- In caso di funzionamento anomalo, o se l'apparecchio emana degli odori, spegnerlo immediatamente, staccare la corrente e contattare un tecnico.
- Prima di procedere alla manutenzione dell'apparecchio controllare che sia fuori tensione e scollegato dall'alimentazione elettrica.
- Non scollegare e ricollegare l'apparecchio quando è in funzione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegarlo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va tassativamente sostituito dal produttore, da un tecnico incaricato della manutenzione o da un soggetto qualificato, per garantire la sicurezza.
- Non effettuare operazioni di manutenzione dell'apparecchio con le mani bagnate o se l'apparecchio è bagnato.
- Pulire la morsetteria o la presa di alimentazione prima del collegamento.
- Per tutti gli elementi o sottoinsiemi che contengono una pila: non ricaricare la pila, non smontarla, non gettarla nel fuoco. Non esporla a temperature elevate o alla luce diretta del sole.
- In caso di tempo burrascoso, scollegare l'apparecchio per evitare che sia danneggiato da un fulmine.
- Non immergere l'apparecchio in acqua (eccetto i robot per la pulizia) o nel fango.

## Riciclaggio



Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito come rifiuto ordinario. Sarà destinato alla raccolta differenziata in vista del suo riutilizzo, riciclaggio o valorizzazione. Se contiene sostanze potenzialmente dannose per l'ambiente, saranno eliminate o neutralizzate. Informarsi presso il proprio rivenditore sulle modalità di riciclaggio.



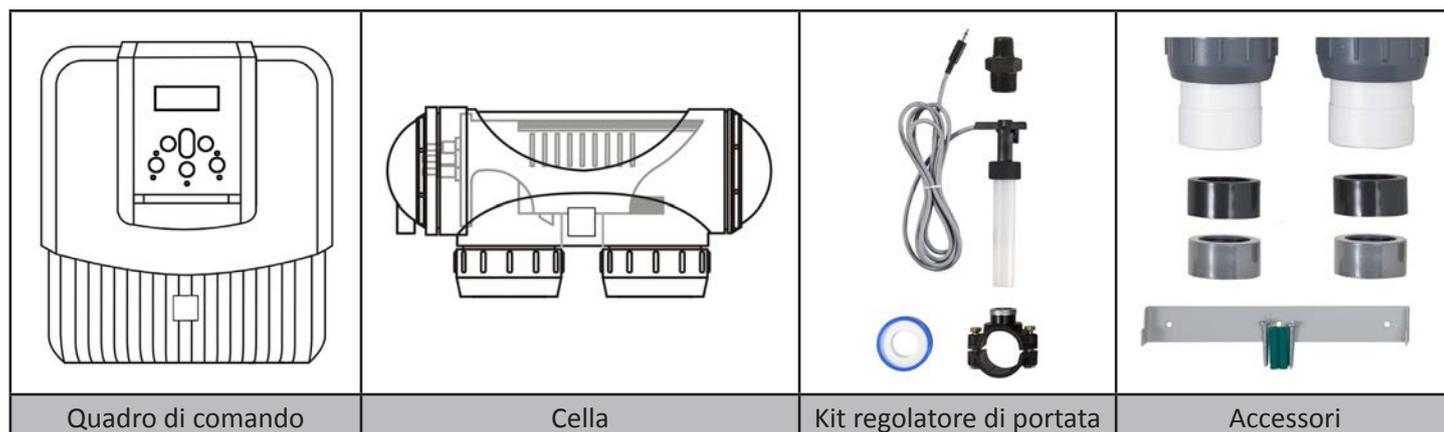
- Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, è necessario leggere il presente manuale di installazione e d'uso e il libretto "avvertenze e garanzia" consegnato con l'apparecchio, per evitare il rischio di gravi danni materiali o lesioni gravi che possono comportare il decesso e l'annullamento della garanzia.
- Conservare le presenti istruzioni per ulteriori operazioni di messa in funzione e di manutenzione.
- È vietato diffondere o modificare il presente documento con qualunque mezzo senza l'autorizzazione di Zodiac®.
- Zodiac® fa evolvere continuamente i suoi prodotti per migliorarne la qualità, pertanto le informazioni contenute nel presente documento possono essere modificate senza preavviso.

## Sommario

<b><u>1. Informazioni preliminari all'installazione</u></b> .....	3
1.1 Contenuto .....	3
1.2 Caratteristiche tecniche .....	3
<b><u>2. Installazione</u></b> .....	4
2.1 Preparare la piscina: l'equilibrio dell'acqua .....	4
2.2 Installazione del quadro comandi .....	5
2.3 Installazione della cella .....	5
2.4 Installazione del regolatore di portata .....	6
2.5 Collegamenti elettrici .....	6
<b><u>3. Utilizzo</u></b> .....	9
3.1 Presentazione dell'interfaccia utente .....	9
3.2 Definizione dei parametri .....	10
<b><u>4. Manutenzione</u></b> .....	13
4.1 Pulizia dell'elettrodo .....	13
4.2 Stoccaggio invernale .....	13
<b><u>5. Risoluzione dei problemi</u></b> .....	14

# 1. Informazioni preliminari all'installazione

## 1.1 Contenuto



## 1.2 Caratteristiche tecniche

	TRi 10 TRi Expert 10	TRi Expert LS 10	TRi 18 TRi Expert 18	TRi Expert LS 18	TRi 22 TRi Expert 22	TRi 35 TRi Expert 35
<b>Produzione di cloro nominale</b>	10 g/ora		18 g/ora		22 g/ora	35 g/ora
<b>Amperaggio d'uscita nominale</b>	2,8 A	2,8 A	3,6 A	3,6 A	5 A	7,2 A
<b>Tasso di sale consigliato -mini</b>	4 g/L (mini 3,3 g/L)	2,2 g/L (mini 1,6 g/L)	4 g/L (mini 3,3 g/L)	2,2 g/L (mini 1,6 g/L)	4 g/L (mini 3,3 g/L)	4 g/L (mini 3,3 g/L)
<b>Tensione di alimentazione</b>	230Vac-50Hz					
<b>Potenza elettrica</b>	195W					
<b>Indice di protezione</b>	IP23					
<b>Dimensioni quadro (l x h x p)</b>	31 x 33 x 11 cm					
<b>Dimensioni cellula (l x p)</b>	30 x 10 cm					
<b>Peso (quadro + cellula)</b>	7 Kg					
<b>Portata nella cella (minima / massima)</b>	5m <sup>3</sup> /ora < 18m <sup>3</sup> /ora					
<b>Pressione massima autorizzata nella cella</b>	2,75 bar					
<b>Temperatura dell'acqua per il funzionamento</b>	5°C < 40°C					

## 2. Installazione

### 2.1 Preparare la piscina: l'equilibrio dell'acqua

Questi apparecchi sono ideati per disinfettare l'acqua della piscina secondo il principio dell'elettrolisi a sale.

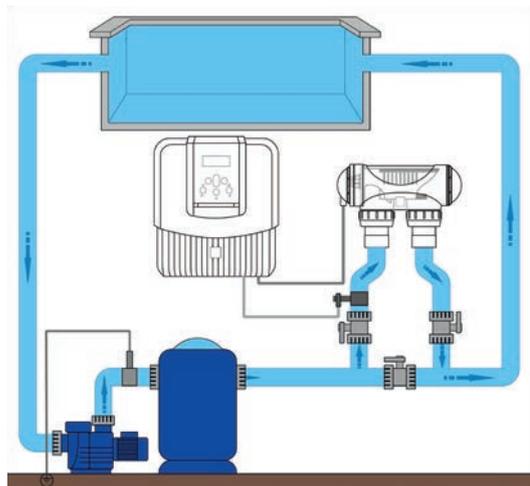
È indispensabile controllare e regolare l'equilibrio dell'acqua e la salinità prima di installare l'apparecchio. Assicurarsi che l'equilibrio dell'acqua e la salinità siano corretti fin dall'inizio ridurrà la probabilità di riscontrare problemi durante i primi giorni di funzionamento o durante la stagione di utilizzo della piscina.

**i** Anche se si tratta di un sistema autonomo, è indispensabile effettuare regolarmente delle analisi dell'acqua per controllare i parametri dell'equilibrio dell'acqua.

	Unità	Valori raccomandati	Per aumentare	Per diminuire	Frequenza dei test (durante la stagione)
pH	/	7,2 – 7,4	Aggiungere del pH+ o utilizzare una regolazione automatica	Aggiungere del pH- o utilizzare una regolazione automatica	Settimanale
Cloro libero	mg/L o ppm	0,5 – 2	Aumentare la produzione di disinfettante dell'apparecchio o utilizzare la modalità Boost	Diminuire la produzione di disinfettante	Settimanale
TAC (alcalinità o potere tampone)	°f (ppm)	8 – 15 (80 – 150)	Aggiungere il correttore di alcalinità (Alca+ o TAC+)	Aggiungere dell'acido cloridrico	Mensile
TH (tasso di calcare)	°f (ppm)	10 – 30 (100 – 300)	Aggiungere cloruro di calcio	Aggiungere del sequestrante calcare (Calci-) o effettuare una decarbonatazione	Mensile
Acido cianurico (stabilizzante)	mg/L o ppm	< 30	Aggiungere acido cianurico solo se necessario (Chlor Stab)	Svuotare la piscina parzialmente e riempirla nuovamente	Trimestrale
Salinità	g/l o kg/m <sup>3</sup>	2,2 (TRi Expert LS) 4 (TRi - TRi Expert)	Aggiungere sale	Lasciare così com'è o svuotare la piscina parzialmente e riempirla nuovamente	Trimestrale
Metalli (Cu, Fe, Mn...)	mg/L o ppm	± 0	/	Aggiungere del sequestrante per metalli (Metal Free)	Trimestrale

## 2.2 Installazione del quadro comandi

- Il quadro comandi deve essere installato in un locale tecnico ventilato, senza tracce d'umidità, senza prodotti chimici di manutenzione della piscina immagazzinati nelle vicinanze e al riparo dal gelo.
- Il quadro comandi deve essere installato a una distanza di almeno 3,5 m dal bordo esterno della piscina. Va rispettata l'eventuale legislazione locale relativa all'installazione del quadro comandi vigente nel paese in questione.
- Non deve essere installato a più di 1,8 metri dalla cella (lunghezza massima del cavo).
- Se il quadro comandi è fissato ad un palo, dietro il quadro comandi deve essere fissato un pannello stagno (350x400 mm minimo).
- Fissare saldamente il supporto al muro, o al pannello stagno, e posizionarvi sopra il quadro comandi servendosi delle viti fornite.



## 2.3 Installazione della cella

- La cella deve essere installata sulla tubazione dopo la filtrazione, dopo eventuali sonde di misurazione e dopo un eventuale sistema di riscaldamento.
- Idealmente, il senso dell'acqua deve andare dal lato dei collegamenti elettrici verso il lato opposto.
- Utilizzare i raccordi filettati forniti per fissare la cella ai tubi.
- Per tubi Ø63 mm, incollarli direttamente ai raccordi filettati (utilizzare una colla per impianti idraulici: compatibile con materiali in ABS e PVC). Per tubi Ø50 mm, bisogna utilizzare i riduttori PVC da incollare di diametro corrispondente (modelli grigi; i modelli bianchi sono destinati ai tubi da 1 ½" UK).
- Collegare il cavo di alimentazione della cella rispettando i codici colore dei fili (connettori rossi, nero e blu) e posizionare poi il tappo di protezione.



- La cella va installata orizzontalmente per assicurare un corretto funzionamento ed evitare l'accumulo di gas che potrebbe danneggiare le attrezzature o causare gravi danni.
- La cella deve sempre essere l'ultimo elemento posizionato sul condotto di ritorno verso la piscina (vedi schema).
- Si consiglia sempre d'installare la cella in bypass. Questo montaggio è OBBLIGATORIO se la portata è superiore a 18 m<sup>3</sup>/h, per prevenire le cadute di pressione.
- Se si installa la cella in bypass, si consiglia di mettere una valvola di non ritorno a valle della cella e non una valvola manuale per evitare il rischio di errata regolazione che potrebbe comportare una cattiva circolazione nella cella.
- I due fili rossi possono essere collegati all'uno o all'altro dei morsetti rossi sull'elettrodo.

## 2.4 Installazione del regolatore di portata

Il regolatore di portata ed il suo collare di presa (Ø50 mm) devono tassativamente essere installati sulla tubatura vicino alla cella a monte di questa. Utilizzare l'adattatore filettato ed il nastro in Teflon forniti per installare il regolatore di portata sul suo collare di presa

- Cella installata in by-pass: il regolatore di portata deve essere installato sul by-pass della cella tra la valvola d'isolamento a monte e la cella stessa.
- Cella installata in linea: il regolatore di portata deve essere installato subito prima della cella e dopo un'eventuale valvola.
- Avvitare il regolatore di portata utilizzando solo il dado di serraggio (avvitamento manuale!).



- Il mancato rispetto di queste indicazioni può comportare la rottura della cella! (vedere "2.3 Installazione della cella"). In questo caso il fabbricante non può essere ritenuto responsabile.



- Il rilevatore di portata ha un verso d'installazione (freccia incisa sopra per indicare la direzione dell'acqua). Assicurarsi che sia posizionato correttamente sul suo collare di presa affinché arresti la produzione dell'elettrolizzatore quando la filtrazione è interrotta (la spia rossa «Flow» accesa indica l'assenza di portata, vedere "5. Risoluzione dei problemi")

## 2.5 Collegamenti elettrici

### 2.5.1 Collegamento del quadro comandi

L'elettrolizzatore può essere collegato in vari modi. Accertarsi che sia conforme alle norme e agli standard applicabili nel paese in questione.

- Collegamento preferenziale: apparecchio collegato ad un'alimentazione di corrente permanente e separata dalla filtrazione grazie alla presenza del regolatore di portata (alimentazione protetta da un interruttore differenziale 30 mA dedicato).
- Collegamento possibile: asservito direttamente alla filtrazione della piscina (apparecchio alimentato solo durante i periodi di filtrazione).
- Dopo aver effettuato tutti i collegamenti e quando tutti gli incollaggi saranno asciutti, riallacciare l'alimentazione generale per mettere l'apparecchio sotto tensione.

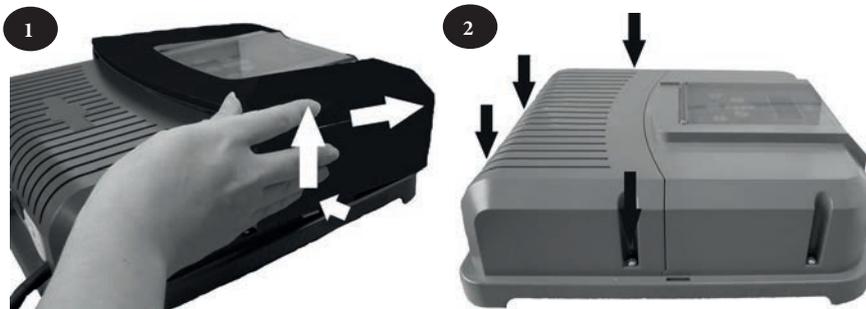


**Indipendentemente dal collegamento effettuato, la programmazione delle fasce orarie di funzionamento dell'elettrolizzatore (chiamate «Timer») è obbligatoria (vedere "3.2.2 Menu Programmazione (Timer)").**

## 2.5.2 Collegamento ad una tapparella elettrica

Se la piscina è dotata di una tapparella elettrica, è possibile collegarla all'elettrolizzatore affinché quest'ultimo adatti automaticamente la sua produzione di disinfettante quando la tapparella è chiusa (vedere "3.1.2 Modalità «Low»")

- Accertarsi che l'alimentazione della tapparella sia scollegata dall'alimentazione elettrica.
- Togliere il coperchio protettivo (1).
- Svitare le 4 viti di fissaggio del modulo inferiore e togliere il modulo (2). La parte inferiore della scheda elettronica diventa allora visibile (denominata «PCB» sugli schemi qui di seguito).
- Se l'apparecchio è dotato di un modulo di regolazione dell'equilibrio dell'acqua, seguire le fasi di installazione per il montaggio del modulo (vedere il manuale di installazione e d'uso del modulo).



**i** L'elettrolizzatore è compatibile con diversi tipi di tapparelle elettriche. Tuttavia, alcuni sistemi possono non essere compatibili. In questo caso, attivare la modalità «Low» manualmente servendosi del pulsante dedicato sul pannello di comando dell'elettrolizzatore (vedere "3.1.2 Modalità «Low»").

(1) = alimentazione cella	
(2) = regolatore di portata	
(3) = collegamento tapparella	
(4) = shunt	
(5) = ventilatore	
(6) = Alimentazione 230V-50Hz	

### Tapparella con contatto pulito di fine corsa (1):

(tapparella chiusa = contatto chiuso)

Shuntare i morsetti «R/W» di sinistra e «+15V» (4), poi collegare il contatto pulito proveniente dalla tapparella sui morsetti «BLK» e «0V» (3).

### Tapparella con contatto alimentato di fine corsa (2):

(tapparella chiusa = BT 12-24 V dc)

Collegare la massa sul morsetto «BLK» ed il positivo (12-24 Vdc) sul morsetto «R/W» di sinistra (3).

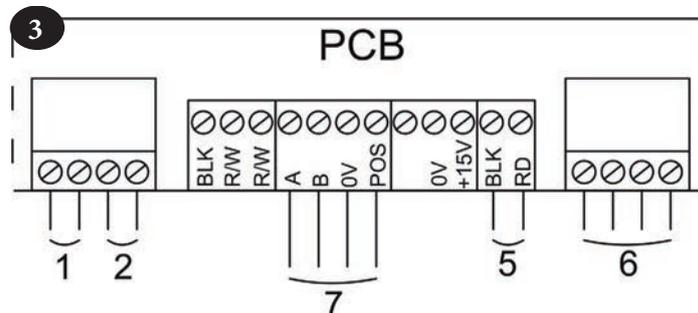
### 2.5.3 Collegamento ad un controller esterno (Domotica)

L'elettrolizzatore è compatibile con alcuni sistemi di controllo a distanza per piscina (« automazione»). È in particolar modo specificatamente studiato per funzionare con il sistema Zodiac AquaLink TRi®.



- Accertarsi che l'alimentazione della tapparella sia scollegata dall'alimentazione elettrica.
- Togliere il coperchio protettivo e il modulo inferiore (vedere "2.5.2 Collegamento ad una tapparella elettrica"). Se l'apparecchio è già dotato di un modulo di regolazione dell'equilibrio dell'acqua, scollegare delicatamente il cavo di collegamento prima di togliere il modulo.
- Togliere il piccolo tappo bianco che ottura il foro destinato a far passare il cavo tipo «RS485» (disponibile come accessorio) di collegamento tra l'elettrolizzatore e il sistema di domotica.
- Far passare il cavo «RS485» proveniente dal sistema di domotica attraverso il foro. Posizionare una fascetta sul cavo del controllore per prevenire qualsiasi strappo.
- Arrotolare 3 volte il cavo «RS485» intorno a una ferrite (non fornita).
- A seconda della marca e del tipo di sistema domotico esterno, procedere ai seguenti collegamenti per il cavo da collegare (N°7, 3):

	Zodiac® AquaLink® TRi, Jandy AquaLink® e Polaris EOS:	Pentair® Intellitouch:
Morsetto A	filo nero	filo giallo
Morsetto B	filo giallo	filo verde
Morsetto 0V	filo verde	filo nero
Morsetto POS	filo rosso	filo rosso



- Richiudere il quadro comandi dell'elettrolizzatore.
- Assicurarsi che il sistema di domotica sia spento, poi accendere l'elettrolizzatore.
- Andare nel menu «CONTROLLER» dell'elettrolizzatore e selezionare il modello corrispondente nella lista (vedere "3.2.4 Menu Controller esterno (Domotica)"). La regolazione di default è «AQUALINK TRi».
- Mettere in funzione il sistema di domotica e aspettare qualche secondo.
- Se il collegamento è riuscito, il simbolo «‡» apparirà in alto a destra dello schermo dell'elettrolizzatore:



- Se il collegamento fallisce, spegnere sia il sistema di domotica sia l'elettrolizzatore, verificare tutti i collegamenti elettrici e ripetere il test. Può essere necessario reinizializzare l'elettrolizzatore. Per farlo, premere simultaneamente e : l'apparecchio si riavvierà e sarà necessario regolare l'ora. Consultare se necessario il manuale di istruzioni del sistema domotico.
- Una volta collegato l'elettrolizzatore ad un sistema domotico, l'accesso al menu sarà possibile solo dal suo pannello di controllo. La modifica di tutti i parametri collegati alla produzione di disinfettante saranno gestiti esclusivamente dalle interfacce utente del sistema domotico.

IT

## 3. Utilizzo

### 3.1 Presentazione dell'interfaccia utente

TRi	TRi Expert	
		- Accedere al menu utente - Tornare indietro
		- Dalla schermata iniziale: aumento o diminuzione della produzione di disinfettante. - Nel menu utente: navigazione tra le righe del menu e modifica dei valori quando viene proposta una scelta.
		- Confermare una scelta - Entrare in un sottomenu
		Avviare o fermare la produzione di disinfettante
		Attiva la clorazione d'urto (superclorazione) per una durata di 24 ore continue (spia blu accesa)
		Blocca la produzione di cloro al 10% (spia blu accesa)
FLOW		Spia rossa che indica un'assenza di portata
POWER		Spia blu che indica la produzione di disinfettante (lampeggia se viene visualizzato un messaggio d'errore, vedere "5. Risoluzione dei problemi")
SALT	SALTS	Spia arancione che indica un problema di conduttività dell'acqua (mancanza di sale, acqua troppo fredda, ecc...)

 Se la lingua visualizzata sullo schermo al momento della prima accensione dell'elettrolizzatore è inadatta, vedere "3.2.5 Menu Lingue".

#### 3.1.1 Modalità «Boost»

In alcuni casi, la piscina può avere bisogno di una disinfezione più elevata del solito (tempo burrascoso, numero elevato di bagnanti...). La modalità «Boost» è utilizzata per aumentare il tasso di disinfettante rapidamente.

- Premere il pulsante  : «BOOST» viene visualizzato sul display e inizia la produzione di disinfettante al 100%.

 Quando la modalità «Boost» è attiva, l'elettrolizzatore funzionerà a un livello di produzione di disinfettante del 100% per 24 ore cumulative. Il numero di giorni dipenderà dunque dalla programmazione delle fasce orarie di funzionamento della filtrazione. Le fasce orarie di funzionamento dell'apparecchio (vedere "3.2.2 Menu Programmazione (Timer)") vengono temporaneamente ignorate durante la modalità Boost.

- La modalità «Boost» non può essere avviata o fermata nelle seguenti condizioni:
  - se l'elettrolizzatore è spento,
  - se l'apparecchio è collegato ad un sistema domotico (la modalità «Boost» è allora pilotata dall'interfaccia utente del sistema domotico).

### 3.1.2 Modalità «Low»

Se la piscina possiede un sistema di copertura (riparo, tapparella, telone...), la modalità «Low» è destinata ad adattare la produzione di disinfettante quando la piscina è coperta (richiesta minore).

Questa modalità è anche chiamata modalità «Tapparella» o modalità «Inverno». Ha per effetto quello di limitare la produzione di disinfettante al 10%.

Attivazione manuale (riparo, telone, uso in inverno, ecc...) :

- Premere il pulsante  : sul display viene visualizzato «MODALITÀ LOW 10%» e la produzione di disinfettante è ridotta al 10%.
- Per fermare questa modalità: premere nuovamente il pulsante .

Attivazione automatica (tapparella elettrica compatibile):

- Assicurarsi che la tapparella sia compatibile e collegata all'elettrolizzatore (vedere “2.5.2 Collegamento ad una tapparella elettrica”).
- La modalità «Low» si attiverà automaticamente quando la tapparella sarà chiusa.
- La modalità «Low» si fermerà non appena la tapparella sarà completamente aperta (dopo una temporizzazione di alcuni minuti).

La modalità «Low» non può essere avviata o fermata nelle seguenti condizioni:

- se l'elettrolizzatore è spento,
- se l'apparecchio è collegato ad un sistema domotico e se non è collegato ad una tapparella (la modalità «Low» è allora pilotata dall'interfaccia utente del sistema domotico).

## 3.2 Definizione dei parametri

### 3.2.1 Menu Orologio

 L'elettrolizzatore è dotato di una memoria interna. Al momento della prima accensione dell'apparecchio, è importante lasciarlo sotto tensione per almeno 24 ore di fila in modo da effettuare una prima carica dell'accumulatore (alimentazione separata permanente o filtrazione in marcia forzata). Una volta caricato, l'accumulatore ha un'autonomia di diverse settimane in caso di interruzione della corrente.

- Mettere l'elettrolizzatore sotto tensione ed aspettare la fine della sequenza di avvio del display.

- Premere il pulsante  per accedere al menu principale.
- Utilizzare i pulsanti  e  per raggiungere il rigo «OROLOGIO», poi premere  per convalidare.
- Utilizzare i pulsanti  e  per impostare l'ora, poi premere  per memorizzare.
- Utilizzare i pulsanti  e  per impostare i minuti, poi premere  per memorizzare. L'elettrolizzatore tornerà allora automaticamente al menu principale.
- Premere il pulsante  per tornare alla pagina iniziale.

 L'ora viene visualizzata nel formato 24 Ore.

### 3.2.2 Menu Programmazione (Timer)

 L'elettrolizzatore possiede due orologi programmabili in modo da controllare il tempo di produzione di disinfettante. Si parla anche di «Timer» o «fasce orarie di funzionamento».



- La programmazione dei «Timer» serve a delimitare i tempi di funzionamento dell'elettrolizzatore all'interno delle fasce orarie di funzionamento della filtrazione. Le fasce orarie di funzionamento quotidiane devono essere sufficienti ad assicurare un buon trattamento dell'acqua.
- Promemoria della regola di calcolo (con una pompa di filtrazione a velocità singola) : il tempo di filtrazione quotidiano ideale si ottiene dividendo per 2 la temperatura dell'acqua della piscina desiderata (misura in °C). Esempio: acqua a 28 °C =  $28/2 = 14$  ore al giorno.
- L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza che impedisce una sovrapproduzione di disinfettante. Spegne l'apparecchio dopo 30 ore di disinfezione continuative (nessun «Timer» registrato e filtrazione in marcia forzata (modalità manuale). Una pressione sul pulsante  riavvierà la produzione se necessario.

#### Creare un «Timer»:

- A partire dalla pagina iniziale, premere il pulsante .
- Utilizzare i pulsanti  e  per raggiungere il rigo «PROGRAMMAZIONE», poi premere  per visualizzare il menu d'impostazione della programmazione.
- Utilizzare i pulsanti  e  per scegliere il Timer da impostare («TIMER 1» o «TIMER 2»), poi premere .
- Utilizzare i pulsanti  e  per impostare l'ora di avvio, poi premere  per memorizzare.
- Utilizzare i pulsanti  e  per impostare i minuti dell'avvio, poi premere  per memorizzare.
- Utilizzare i pulsanti  e  per impostare l'ora di arresto, poi premere  per memorizzare.
- Utilizzare i pulsanti  e  per impostare i minuti di arresto, poi premere  per memorizzare. L'elettrolizzatore tornerà al menu «PROGRAMMAZIONE» automaticamente.
- Il simbolo «T» viene visualizzato nell'angolo superiore destro del display LCD della pagina iniziale se è stata inserita una programmazione valida.



#### Eliminare un «Timer»:

- A partire dalla pagina iniziale, premere il pulsante .
- Utilizzare i pulsanti  e  per raggiungere il rigo «PROGRAMMAZIONE», poi premere  per visualizzare il menu d'impostazione della programmazione.
- Utilizzare i pulsanti  e  per raggiungere «RESET TIMER», poi premere . Un messaggio di conferma di cancellazione apparirà sullo schermo.

### 3.2.3 Menu diagnostica

 L'elettrolizzatore vi avverte automaticamente con dei messaggi di errore in caso di problema. Per aiutare alla comprensione di questi messaggi, l'apparecchio è dotato di un menu di aiuto diagnostica che suggerisce il significato e le azioni da eseguire per risolvere il problema.

- A partire dalla pagina iniziale, premere il pulsante .
- Utilizzare i pulsanti  e  per raggiungere il rigo «DIAGNOSTICA», poi premere  per visualizzare la lista dei messaggi d'errore.
- Utilizzare i pulsanti  e  per selezionare il messaggio d'errore, poi premere .
- Un certo numero di suggerimenti di soluzioni scorreranno allora automaticamente per spiegare cosa fare. Al termine dello scorrimento automatico, l'elettrolizzatore torna automaticamente al menu «DIAGNOSTICA».

### 3.2.4 Menu Controller esterno (Domotica)

 L'impostazione del tipo di sistema domotico deve essere effettuata tassativamente prima che il collegamento sia attivo (controller esterno spento, vedere "2.5.2 Collegamento ad una tapparella elettrica").

- A partire dalla pagina iniziale, premere il pulsante .
- Utilizzare i pulsanti  e  per raggiungere il rigo «CONTROLLER EST», poi premere  per visualizzare i diversi modelli.
- Utilizzare i pulsanti  e  per selezionare la versione di controller esterno utilizzata, poi premere  per memorizzare la scelta. L'elettrolizzatore tornerà allora automaticamente al menu principale.
- Premere il pulsante  per tornare alla pagina iniziale.
- Accendere il sistema domotico e aspettare che il simbolo «⚡» venga visualizzato in alto a destra della pagina iniziale dell'elettrolizzatore, ciò significa che il collegamento è riuscito:

  
15:31 ON  
PRODUCTION 60%

 L'elettrolizzatore è impostato di default per essere collegato ad un sistema d'automazione Zodiac AquaLink TRi®.

### 3.2.5 Menu Lingue

 Di default, l'elettrolizzatore è impostato con una visualizzazione in lingua Francese. Sono disponibili sette lingue: Inglese, Francese, Spagnolo, Tedesco, Italiano, Olandese e Africano.

- A partire dalla pagina iniziale, premere il pulsante .
- Utilizzare i pulsanti  e  per raggiungere il rigo «LINGUE», poi premere  per visualizzare la lista delle lingue.
- Utilizzare i pulsanti  e  per selezionare la lingua desiderata, poi premere  per memorizzare la scelta. L'elettrolizzatore tornerà allora automaticamente al menu principale.

## 4. Manutenzione

### 4.1 Pulizia dell'elettrodo

 L'elettrolizzatore è dotato di un sistema d'inversione di polarità intelligente destinato ad impedire l'incrostazione delle piastre dell'elettrodo. Tuttavia, una pulizia può essere necessaria nelle zone dove l'acqua è estremamente calcarea (l'acqua viene detta «dura»).

- Spegnerne l'elettrolizzatore e la filtrazione, chiudere le valvole d'isolamento, togliere il tappo di protezione, e scollegare il cavo d'alimentazione della cellula.
- Svitare l'anello di chiusura e togliere l'elettrodo dal corpo della cellula. L'anello è dentato, ciò consente di utilizzare una leva in caso di eventuale blocco. Posizionare l'elettrodo in una soluzione detergente senza immergere i morsetti di collegamento.
- Lasciare che la soluzione detergente sciogla il deposito di calcare per circa 15 minuti. Smaltire la soluzione detergente presso un centro municipale di raccolta differenziale dei rifiuti autorizzato, non versarla mai nella rete di evacuazione dell'acqua piovana o nelle fognature.
- Sciacquare l'elettrodo nell'acqua pulita e riposizionarlo nel corpo della cellula (presenza di un perno guida di allineamento).
- Riavvitare l'anello di chiusura, ricollegare il cavo di cellula e rimettere il tappo protettivo. Riaprire le valvole d'isolamento, poi rimettere in funzione la filtrazione e l'elettrolizzatore.



- Se non si utilizza una soluzione detergente in commercio, è possibile produrla da soli mescolando con cura 1 volume di acido cloridrico in 9 volumi d'acqua (attenzione: versare sempre l'acido nell'acqua e mai il contrario e indossare indumenti di protezione adatti!).
- Se la durezza dell'acqua è troppo elevata (acqua molto calcarea, TH > 40 °f o 400 ppm), è possibile modificare il tempo dei cicli d'inversione di polarità dell'elettrolizzatore per avere un migliore effetto autopulente dell'elettrodo. Se così fosse, consultate il vostro rivenditore (accesso professionista).

### 4.2 Stoccaggio invernale

 L'elettrolizzatore è dotato di un sistema di protezione che limita la produzione di disinfettante in caso di cattive condizioni di funzionamento, quali acqua fredda (inverno) o mancanza di sale.

- Svernamento attivo = filtrazione in funzione durante l'inverno: al di sotto di 10 °C, è preferibile spegnere l'elettrolizzatore. Al di sopra di questa temperatura, potete lasciarlo in funzione.
- Svernamento passivo = livello d'acqua abbassato e tubatura svuotata: lasciare l'elettrodo all'asciutto nella cella con le valvole d'isolamento aperte.

## 5. Risoluzione dei problemi



- Prima di contattare il rivenditore, procedere a semplici verifiche in caso di malfunzionamento avvalendosi delle tabelle seguenti.
- Se il problema persiste, contattate il rivenditore.
- : Azioni riservate a un tecnico qualificato

Messaggio	Possibili cause	Soluzioni
<b>CONTROLLARE SALE</b> (spia arancione «SALT» accesa)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura dell'acqua della piscina troppo fredda (&lt; 18 °C, variabile).</li> <li>• Mancanza di sale (&lt; 4 g/L o 2,2 g/L a seconda del modello) dovuta a delle perdite d'acqua o ad una diluizione (controlavaggio di filtro, rinnovo dell'acqua, precipitazioni, perdita...).</li> <li>• Può variare in base alla temperatura e all'età della cella. La tensione a livello dei morsetti della cella varia nel tempo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Semplice segnale di limitazione della produzione in caso di acqua fredda. Diminuire la produzione di disinfettante o aggiungere sale per compensare.</li> <li>• Aggiungere sale nella piscina per mantenere il tasso a 4 g/l o 2,2 g/L a seconda del modello: vedere "1.2 Caratteristiche tecniche". Se non conoscete il tasso di sale o come testarlo, consultate il vostro rivenditore.</li> </ul>
<b>CONTROLLARE CELL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tasso di calcare (TH) troppo elevato</li> <li>• Età dell'elettrodo elevata</li> <li>• Cella incrostata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulire e/o controllare il sistema di filtrazione (pompa e filtro)</li> <li>• Controllare il tasso di calcare (TH) ed aggiungere del sequestrante calcare se necessario (Calci-)</li> <li>• Sostituire l'elettrodo: </li> <li>• Pulire la cella</li> </ul>
<b>DIFETTO PORTATA</b> <b>CONTROLLARE POMPA</b> (spia «Flow» accesa in rosso)  I messaggi sono visualizzati in alternanza ogni 3 minuti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Guasto della pompa di filtrazione</li> <li>• Incrostazione del filtro e/o del/degli skimmer</li> <li>• Valvola/e del bypass chiusa/e</li> <li>• Regolatore di portata e/o cella disinserito/i o difettosi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare la pompa, il filtro, lo/gli skimmer e le valvole del bypass. Pulirli se necessario</li> <li>• Controllare il collegamento dei cavi (cella e regolatore di portata)</li> <li>• Controllare il corretto funzionamento del regolatore di portata (sostituirlo se necessario): </li> </ul>
<b>DIFETTO PROD.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cavo di alimentazione della cella scollegato o collegato male</li> <li>• Problema elettronico all'interno del quadro di comando in seguito ad un incidente elettrico esterno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnerne l'elettrolizzatore (pulsante ) e togliere l'alimentazione elettrica dal quadro comandi, poi verificare che tutti i cavi siano ben collegati (alimentazione generale, cellula...)</li> </ul>
<b>INVERSIONE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Questo ciclo di auto-pulizia è automatico; questo messaggio non è un codice errore ma una semplice informazione</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aspettare circa 10 minuti e la produzione di disinfettante riprenderà automaticamente all'impostazione precedentemente scelta</li> </ul>

Se il problema persiste, contattare il rivenditore:



Per annullare i messaggi di errore «CONTROLLARE CELL» e «DIFETTO PROD.», premere 3 o 4 secondi quando appare il messaggio.  
 Gli altri codici sono solo messaggi d'informazione che scompaiono da sé anche quando le condizioni di funzionamento sono ridiventate ottimali.

Votre revendeur  
*Your retailer*

Modèle appareil  
*Appliance model*

Numéro de série  
*Serial number*


Trouvez plus d'informations et enregistrez votre produit sur  
*More informations and register you product on*

**[www.zodiac.com](http://www.zodiac.com)**

